



**Verbale n. 06
del 16 maggio 2018**

Il Consiglio del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali – ISO, convocato con lettera del Direttore del giorno 08.05.2018 (Prot. 437), si è riunito in data 16.05.2018, alle ore 15:00 presso l'Aula 101 – I Piano - Sede di Circonvallazione Tiburtina 4 – per discutere i seguenti punti all'OdG.:

01. Comunicazioni
02. Approvazione Verbale 05/2018 del 09.04.2018;
03. Affari Contabili & Bilancio:
 - 03.01 Variazioni di Budget;
 - 03.02 Pratica Ricoh Italia 2015;
04. Accordi & Convenzioni;
05. Contratti & Incarichi: Contratti Integrativi;
06. Convegni & Conferenze;
07. Patrimonio;
08. Problemi della Didattica;
09. Pratiche Studenti;
10. Pratiche Docenti;
11. Processo di riorganizzazione dipartimentale.
12. Varie ed Eventuali;

Sono presenti:

- P.O.: Isabella Camera D'Afflitto, Federico Masini, Matilde Mastrangelo, Giorgio Milanetti e Raffaele Torella.
- P.A.: Alessandra Brezzi, Antonetta Lucia Bruno, Leonardo Capezzone, Sanijukta Das Gupta, Marco Del Bene, Paolo De Troia, Olivier Durand, Valdo Ferretti, Ciro Lo Muzio, Bruno Lo Turco, Marina Miranda, Lorenzo Nigro, Paola Orsatti, Donatella Rossi, Giuseppina Aurora Testa, Maria Gioia Vienna;
- Ricercatori: Davor Antonucci, Federica Casalin, Mario Casari, Franco D'Agostino, Giuseppina De Nicola, Artemij Keidan, Marina Morbiducci,;
- Rappresentati Personale TA: Raffaella Santarsero, Fabio Stassi, Anna Abbate;
- Rappresentanti studenti: Daniele Campanino, Andrea Lucia, Shiho Otaka, Rafat MAK Masri e Silia Picciano;

Sono assenti giustificati:

- P.O.: -----;
- P.A.: Alessandro Gebbia, Laura Guazzone, Mauro Maggi, Mario Prayer, Francesco Zappa;
- Ricercatori: Francesco De Renzo, Mara Matta, Luca Milasi, Filippo Salviati, Lorenzo Verderame;
- Rappresentati Personale TA: -----;
- Rappresentanti Studenti: Rasha Aly;

| Categorie | Presenti | Giustificati | Non Giustificati | Totale |
|----------------------------------|-----------|--------------|------------------|-----------|
| Professori Ordinari | 05 | -- | -- | 05 |
| Professori Associati | 16 | 05 | 01 | 22 |
| Ricercatori | 07 | 05 | -- | 12 |
| Personale Tecnico Amministrativo | 03 | -- | -- | 03 |
| Studenti | 05 | 01 | -- | 06 |
| Dottorandi & Assegnisti | 01 | -- | -- | 01 |
| Totale | 37 | 11 | 01 | 49 |



Alle ore 15:00 la Direttrice, constatata l'esistenza del numero legale, dichiara aperta la seduta. Funge da Segretario Verbalizzante il RAD, Dott. Claudio Lombardi.

01. Comunicazioni:

La Direttrice dà il benvenuto ai nuovi rappresentanti degli studenti eletti per il Consiglio di Dipartimento (Rasha Aly, Daniele Campanino, Andrea Licia, Shiho Otaka, Rafat M.A.K. Masri, Silia Picciano) e alla Dott.ssa Samantha Audoly quale rappresentante dei dottorandi;

La Direttrice informa il consiglio che il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali è stato scelto dall'Academy of Korean Studies come sede che ospiterà dall'11 al 14 aprile 2019 la 29° conferenza della Association of Korean Studies in Europe. Organizzatori della conferenza saranno la Dott.ssa Giuseppina De Nicola e il Dott. Giovanni Volpe. La Dott.ssa Giuseppina De Nicola sarà anche il Project Director per la richiesta di fondi per la Conference Grant assegnata dall'Academy of Korean Studies;

La Direttrice esprime le sue congratulazioni alla Prof.ssa Sanijukta Das Gupta per aver vinto una fellowship della Rockefeller Foundation che le consentirà di svolgere un periodo di ricerca e una serie di conferenze presso la New York City University;

La Direttrice esprime inoltre sentite congratulazioni alla Prof.ssa Arianna D'ottone per il premio internazionale Samir Shamma Prize for Islamic Numismatics, assegnatole dalla Royal Numismatic Society di Londra, per il suo volume *La collezione di Vittorio Emanuele III. Monete arabe*, Roma, Museo nazionale romano, 2015;

La Direttrice informa il consiglio che il 7 giugno presso il British Museum verranno presentati i risultati delle ricerche della Sapienza a Khirbet el-Batrawy in Giordania, condotte anche con il sostegno del Ministero degli Affari Esteri e Cooperazione Internazionale; in quell'occasione il Prof. Lorenzo Nigro terrà una conferenza dal titolo "Batrawy in the 3rd millennium b.c., Jordan and the concept of city in the Southern Levant";

La Direttrice comunica al consiglio che altre iniziative per le celebrazioni dei 70 anni di relazioni tra Italia e India sono state organizzate dall'ISMEO con il patrocinio del Dipartimento ISO, e che il 23 maggio presso l'Ambasciata dell'India si terrà la conferenza del Prof. Giorgio Milanetti, dal titolo "*Madre India e la sua lingua. Al crocevia di ideali politici, realtà sociali e traiettorie culturali*";

La Direttrice informa il consiglio che nella mattina si è tenuto un incontro con i colleghi Keidan, Morbiducci e il referente informatico Di Rocco per studiare come migliorare la comunicazione del sito del dipartimento. In tal occasione si è deciso di aggiungere sulla pagina on-line uno spazio dedicato ai cultori della materia, assegnisti di ricerca e visiting professors, si richiede ai colleghi di inviare le informazioni relative alle tre categorie a Di Rocco;

Infine, la Direttrice comunica che gli studenti di lingua cinese - II anno stanno raccogliendo i fondi per l'acquisto di una targa e di un albero da piantare nello spazio retrostante l'edificio Marco Polo in ricordo dello studente Alessandro Gattanella, scomparso il 4 aprile 2018, chiunque volesse contribuire può rivolgersi all'ufficio orientamento (stanza 305 - III piano).

02. Approvazione Verbale n. 05 del 09.04.2018

La Direttrice informa i presenti di aver ricevuto due segnalazioni, la prima da parte della Prof.ssa Rossi che chiede di aggiornare, al punto 05 dell' O.d.g., la data della presentazione del volume *Fili di Seta* che si terrà il 13 giugno 2018 presso l'aula Magna dell'edificio Marco Polo e di aggiungere il nome del Dott. Filippo Lunardi, cultore della materia di Religioni e filosofie dell'Asia Orientale, e autore di uno dei saggi del volume; la seconda da parte della Prof.ssa Bruno che chiede di aggiungere la seguente frase al punto 08 (Programmazione Fabbisogno Personale 2018): "Riconoscendo, d'altra parte, la perdurante situazione di grave sofferenza del curriculum coreano e l'urgente necessità di incrementare il numero di docenti in tale ambito, il consiglio unanimemente decide di destinare l'RTD-A inserito nella programmazione fabbisogno personale 2017-2019, anziché al SSD L-OR/12, al SSD L-OR/22".

Il consiglio esprimere parere favorevole e all'unanimità e seduta stante approva il Verbale n. 05 del 09.04.2018.



03. Affari Contabili & Bilancio:

Punto A: Variazioni di Bilancio:

Ai sensi dell'art. 50 del Regolamento di Amministrazione, Contabilità e Finanza di Ateneo, approvato con DR n. 65 del 13.01.2016 il bilancio di previsione può essere oggetto di variazioni per effetto di eventi e accadimenti aziendali che determinano delle variazioni incrementative e/o diminutive delle previsioni iniziali. Le variazioni classificate nelle voci a), b) e d) dell'art. 50, del suddetto regolamento sono assunte con deliberazione degli organi dei Centri di Spesa.

A tal fine il RAD, come prassi, ha trasmesso in data 09.05.2018 l'elenco analitico delle variazioni di bilancio apportate dal 09.04.18 al 09.05.18 per sottoporle alla definitiva approvazione del Consiglio.

Il Consiglio, udita la presentazione del RAD ed esaminata la documentazione inviata, approva all'unanimità e seduta stante le variazioni di bilancio dando mandato al RAD per i successivi adempimenti di competenza.

Punto B: Contratto Ricoh Italia 2015:

Sul punto interviene il RAD il quale ricorda al consiglio che il 16.09.2011 il Dipartimento ha stipulato un contratto per il noleggio di n. 02 fotocopiatrici con la Ditta Ricoh Spa in uso presso la ex caserma Sani. Con mail del 24.11.2015 il RAD, a seguito di una ricognizione delle pratiche in sospenso provenienti dalla precedente gestione, ha ricostruito la pratica relativa al contratto suddetto. Considerato l'avvio del processo di trasferimento del Dipartimento presso la nuova e unica sede di Via Circonvallazione Tiburtina, il RAD con nota del 30.11.2015 ha richiesto alla Ricoh la proroga del contratto di noleggio delle fotocopiatrici fino al 30.06.2016 ottenendo in data 030.11.2015 il relativo preventivo di spesa.

Con verbale n. 10 del 09.12.2015 il Consiglio ha approvato la proroga del servizio di noleggio per n. 02 macchine fino alla data del 30.06.2016 sulla base del preventivo presentato alla Ricoh.

Successivamente, viti i tempi tecnici del trasferimento, con nota del 04.05.2016, il RAD ha richiesto alla Ditta Ricoh, il ritiro, entro il 24.06.2016 di una delle due fotocopiatrici (Matricola M5483300241) in virtù del rilascio della sede Caserma Sani previsto al 30.06.2016.

Con mail del 19.07.2016, relativamente alla seconda macchina (Matricola M5483300241) il RAD ha richiesto un rinvio del ritiro al 30.09.2016 e sollecitato l'inoltro delle fatture relative al periodo Dicembre 2015 - Agosto 2016 nonché un preventivo di spesa per il periodo Luglio - Settembre 2016.

In data 02.05.2018, la Ditta Ricoh Italia S.r.l, a seguito di un controllo amministrativo ha comunicato al Dipartimento ISO il mancato pagamento di alcune fatture connesse al servizio di noleggio suddetto per il trimestre marzo/maggio 2015 e per il semestre novembre 2015/aprile 2016 per un importo di circa € 990,00 + IVA. Sul punto il RAD ha espletato una serie di controlli interni comunicando alla Ditta Ricoh errori nel calcolo delle somme sospese.

A termine dei controlli contabili è emerso che la Ditta Ricoh Italia S.r.l non ha emesso la fattura a saldo dei canoni mensili relativi ai servizi in proroga effettivamente usufruiti dal Dipartimento e che tale saldo in virtù dell'effettivo ritiro delle stampanti risulta essere inferiore a quello richiesto.

Infatti, con mail del 04.05.2018 la ditta Ricoh, dopo ulteriori verifiche, ha comunicato che l'importo complessivo da fatturare a chiusura dei contratti risulta effettivamente essere di € 336,00 + IVA. Importo confermato dal RAD con mail del 07.05.2018.

Il Consiglio, udita la presentazione del RAD ed esaminata la documentazione inviata, approva all'unanimità e seduta stante la liquidazione delle somme dovute alla ditta Ricoh a chiusura dei servizi espletati nel corso del periodo 2015/2016 dando mandato al RAD per i successivi adempimenti di competenza.

Punto C: Rivista Studi Orientali – Anno 2017:

Sul punto interviene il RAD il quale evidenzia che tale punto non era all'ordine del giorno e pertanto chiede ai presenti la disponibilità a discuterne. Il consiglio approva all'unanimità.

Com'è noto l'Ateneo ha stipulato nel corso del 2006 un contratto con l'Accademia Editoriale Srl – Fabrizio Serra Editore per la pubblicazione e la diffusione della Rivista di Studi Orientali ISO come



approvata dal consiglio di dipartimento con verbale del 20.12.2015.

Con mail del 22.10.2017 il Comitato Editoriale della Rivista ha trasmesso, per il tramite del suo Responsabile Scientifico, Prof. Torella, il verbale di approvazione del contenuto editoriale della Rivista di Studi Orientali per l'anno 2017.

In data 23.03.2018 il RAD, a chiusura delle attività scientifiche, ha richiesto alla Ditta Fabrizio Serra Editore tutta la documentazione di pertinenza della Rivista ai fini della relativa approvazione da parte del Consiglio e solo in data 10.05.2018 la Ditta Fabrizio Serra Editore ha inviato una copia della Rivista e dei relativi supplementi per un preventivo di spesa pari ad € 6.507,00.

Si evidenzia che l'art. 7 del contratto prevede l'obbligo a carico del Dipartimento di procedere con l'acquisto di n. 300 copie della rivista al prezzo scontato del 70% rispetto al prezzo di copertina concordato tra il dipartimento e la casa editrice.

Per l'anno 2017 il prezzo dell'intera rivista, come certificato dell'editore ammonta ad € 395,00 e pertanto il costo unitario di ogni rivista a carico del dipartimento ammonterebbe ad € 118,50 per un costo complessivo a carico del Dipartimento di € 35.550,00. Tuttavia, considerato che la rivista per l'edizione 2017 ha sfiorato di n. 188 pagine rispetto al limite previsto da contratto di n. 600 pagine e che il comitato editoriale, sulla base di una attenta valutazione delle riviste omaggio da inviare a carico della casa editrice ha ridotto il numero delle spedizioni, la Ditta Fabrizio Serra Editore ha formulato la sua proposta definitiva in € 6.507,00.

Il Consiglio, udita la presentazione del RAD e ascoltato l'intervento del Prof. Torella, approva all'unanimità e seduta stante l'avvio delle procedure finalizzate al pagamento della somma di € 6.507,00 a favore dell'Editore a valere sui fondi a tal fine destinati dall'Ateneo.

04. Accordi & Convenzioni

La Direttrice sottopone all'attenzione del Consiglio la proposta presentata dal Prof. Francesco De Renzo di un Accordo Quadro tra Sapienza Università di Roma e Badr University of Cairo, L'accordo mira a sviluppare attività di didattica e di ricerca congiunta tra i due atenei, avviare scambi di studenti e docenti in particolare con la School of Linguistics and Translation della Badr University, diretta dal famoso italianista, Prof. Hussein Mahmoud Hussein Hamouda.

Il Consiglio, udito l'intervento della Direttrice e valutata positivamente l'iniziativa, approva all'unanimità e seduta.

05. Contratti & Incarichi: Contratti Integrativi:

La Direttrice informa i presenti che sono scaduti, in data 21.03.2018, i termini del Bando n. 05/2018 per il reclutamento di n. 03 (tre) incarichi individuali di docenza integrativa con contratto di lavoro autonomo di natura non abituale per lo svolgimento delle seguenti attività:

A – *Storia contemporanea del mondo arabo* SSD L-OR/10 (Laurea triennale) (Codice 1044823)

B – *Letteratura araba moderna e contemporanea* SSD L-OR/12 (Laurea magistrale) (Codice 1025465)

C – *Lingua e traduzione coreana III* SSD L-OR/22 (Laurea Triennale) (Codice 1024012)

Sul punto si evidenzia che è stato affidato il solo contratto per l'insegnamento di "*Letteratura araba moderna e contemporanea*" in quanto la domanda pervenuta per il codice A non era ammissibile per carenza di requisiti e non sono pervenute domande per il codice C.

Pertanto, il Direttore, viste le esigenze didattiche e recepite le indicazioni del Prof. Gebbia per l'insegnamento di "*Letteratura Inglese*" chiede al Consiglio l'approvazione per l'indizione di una nuova procedura comparativa per "*Storia contemporanea del mondo arabo*" e "*Letteratura Inglese*"

Il Consiglio, udito l'intervento della Direttrice, dopo ampia discussione approva all'unanimità e seduta stante l'indizione di una nuova procedura comparativa per n. 02 incarichi di insegnamento:

A – *Storia contemporanea del mondo arabo* SSD L-OR/10 (Laurea triennale) (Codice 1044823)

B – *Letteratura Inglese* SSD L-LIN/10 (Laurea triennale) (Codice 1027023)

confermando la commissione esaminatrice già nominata per il bando n. 05/2018. Il costo unitario di ogni incarico ammonta ad € 300,00 lordi cadauno a valere sui fondi disponibili del dipartimento – CDC "Quota Conto Terzi Dipartimento".



06. Convegni & Conferenze;

La Direttrice comunica che in data 13.05.2018 è pervenuta la richiesta del Prof. Lorenzo Verderame relativa all'organizzazione della Conferenza "*Musical Performance and ancient history*" che si terrà presso l'Aula Partenone della Facoltà di Lettere il 29.05.2018. Per tale evento è prevista la partecipazione di due docenti e saranno attivate le procedure per l'alloggio presso la Foresteria Sapienza oltre che il rimborso delle spese di vitto e viaggio (nel limite di € 200,00) a valere sui fondi di ricerca di cui è responsabile.

Per tali attività sono previste delle spese per i relatori invitati come da tabella sotto riportata:

| Docente | Spese Viaggio | Spese Alloggio Foresteria | Gettone Presenza | Fondo Imputazione |
|---------------------|---------------|---------------------------|------------------|-------------------|
| Prof. Kerstin Dross | Si | Si | No | Ricerca Verderame |
| Prof. Agnes Ventura | Si | Si | No | Ricerca Verderame |

Il Consiglio, vista la rilevanza dell'iniziativa, approva all'unanimità e seduta stante le attività convegnistiche e seminariali proposte con spese a carico dei progetti di pertinenza.

B) La Direttrice comunica che è pervenuta la richiesta del Prof. Raffaele Torella relativa all'organizzazione del Convegno Internazionale "Religions and Medicine" organizzato in collaborazione con il Museo delle Religioni che si terrà a Velletri dal 05 al 09 giugno 2018. Per tale evento è prevista la partecipazione della Prof.ssa Malgorzata Sacha per la quale saranno attivate le procedure per il rimborso delle spese di vitto, alloggio e viaggio a valere sui fondi di ricerca di cui è responsabile.

| Docente | Spese Viaggio | Spese Alloggio Foresteria | Gettone Presenza | Fondo Imputazione |
|------------------------|---------------|---------------------------|------------------|-------------------|
| Prof. Malgorzata Sacha | Si | Si | No | Ricerca Verderame |

Il Consiglio, vista la rilevanza dell'iniziativa, approva all'unanimità e seduta stante le attività convegnistiche e seminariali proposte con spese a carico dei progetti di pertinenza.

07. Patrimonio

Nulla da deliberare.

08. Problemi della Didattica

La Direttrice ricorda che in base alle nuove leggi sulla privacy non è possibile pubblicare sulle bacheche dei docenti o sulle pagine del sito del Dipartimento dati sensibili degli studenti, quali nomi e cognomi, contatti mail ecc., e pertanto nel comunicare gli esiti di esami o graduatorie di selezioni devono esser riportate solo le matricole degli studenti.

09. Pratiche Studenti

Nulla da deliberare.

10. Pratiche Docenti

A) La Direttrice porta all'approvazione del consiglio la richiesta di nulla osta presentata dalla Prof.ssa Isabella Camera D'Afflitto per svolgere 8 ore di lezione presso il Master sull'Immigrazione organizzato presso l'Università Ca' Foscari di Venezia nei giorni 18 e 19 maggio 2018.

Il consiglio approva all'unanimità e seduta stante.

B) La Direttrice sottopone all'approvazione del consiglio la relazione triennale dell'attività didattica e scientifica del Prof. Lorenzo Nigro trasmessa in allegato alla convocazione.



Il consiglio, esaminata la relazione, approva all'unanimità e seduta stante.

C) La Direttrice informa che il Prof. Alessandro Gebbia ha richiesto il rinnovo della nomina a cultore della materia per l'insegnamento di Letteratura Inglese (SSD L-LIN/10) per la Dott.ssa Fiorella Gabizon di cui si allega il relativo curriculum vitae.

Il consiglio approva all'unanimità e seduta stante.

D) La Direttrice, relativamente al bando per professori visitatori per l'anno 2018, informa i presenti di aver ricevuto due richieste di finanziamento ed in particolare:

- la Prof.ssa Donatella Rossi propone di invitare come visiting professor di categoria A (30 giorni di permanenza) la Prof.ssa Lara Maconi in qualità di professore associato all'INALCO e CNRS-CRCAO di Parigi, per lo svolgimento di attività didattica e di ricerca sul tema "Viaggi letterari, pratiche trans-linguistiche e appropriazioni culturali sino-tibetane in epoca moderna e contemporanea". Il periodo di soggiorno sarà dal 17 marzo al 17 aprile 2019.

- il Prof. Bruno Lo Turco propone come visiting professor di categoria A (30 giorni di permanenza) il Prof. Mark Allon dell'Università di Sidney (Australia), per lo svolgimento di attività didattiche e di ricerca sul tema "Introduction to Gāndhārī Buddhist Manuscripts". Il periodo di soggiorno sarà dal 15 ottobre al 13 novembre 2019.

Il Consiglio, sentiti gli interventi della Prof.ssa Rossi e del Prof. Lo Turco, approva all'unanimità e seduta stante.

11. Processo di riorganizzazione dipartimentale:

La Direttrice informa dell'urgenza di comunicare agli organi centrali, di Facoltà e di Ateneo, la decisione finale presa dal Dipartimento in merito alla riorganizzazione dipartimentale. Comunica inoltre che è sfumata l'ipotesi di trasferimento di un docente dal dipartimento di Storia, tuttavia le assegnazioni di posti di RTD A (L-OR/22, L-OR/18) e RTD B e la possibilità di bandire un altro posto di RTDA con finanziamenti privati consentirebbe al dipartimento di non scendere sotto la soglia minima delle quaranta unità nel corso del triennio 2018-2020. La Direttrice apre quindi la discussione sul punto all'O.d.G.

Il Prof. Masini si dice contrario all'ipotesi di mantenere l'attuale assetto dipartimentale, convinto che, in una prospettiva di più lungo termine, saranno inevitabili accorpamenti o fusioni con altri dipartimenti. Propone quindi una fusione con il Dipartimento di Studi Europei, Americani e interculturali per evidenti ragioni scientifiche e didattiche, nonché logistiche.

Intervengono nella discussione i proff. Torella, D'Agostino, Mastrangelo, Vienna, Casari, Miranda, Nigro, Milanetti, Bruno, Lo Muzio, che pur dicendosi d'accordo con la visione pragmatica esposta dal collega Masini, ribadiscono l'importanza e il valore del progetto scientifico, culturale e didattico che si intende portare avanti mantenendo l'attuale stato dipartimentale. La prof.ssa Vienna propone di istituire una commissione che, sin dalle prossime settimane, valuti le concrete possibilità di rafforzare la sezione di antichità orientale e/o eventuali chiamate dall'esterno. La proposta è accolta favorevolmente dal consiglio, la Direttrice chiede di nominare subito i membri di suddetta commissione; si propongono i prof. Mastrangelo, Milanetti, Bruno, Capezzone, D'Agostino e Casalin. Dopo lunga e articolata discussione il Dipartimento delibera, a larga maggioranza, di mantenere l'assetto dipartimentale attuale e di dare mandato alla commissione per lavorare al progetto scientifico, culturale e didattico.

12. Varie ed Eventuali;

Nulla da deliberare.

Alle ore 17.05 non essendovi altri argomenti la Direttrice dichiara chiusa la seduta.

IL DIRETTORE
Prof.ssa Alessandra Brezzi



IL SEGRETARIO VERBALIZZANTE

Dott. Claudio Lombardi